



The Language Proficiency Company

Avant – TEKS Credit-By-Exam Rubric (logographic languages)

Developed in accordance to [Chapter 114](#) of the [Texas Administrative Code](#).

Examples of point calculations for **logographic** languages

Has prior instruction in the language?	TEKS level tested for:	STAMP Reading	STAMP Writing	STAMP Listening	STAMP Speaking	CBE Percentage/Points	CBE Result
Yes	Level I	Level 2 (20.5 pts)	Level 2 (20.5 pts)	Level 2 (19 pts)	Level 4 (25 pts)	85 points/percent	PASS
No	Level II	Level 3 (21 pts)	Level 2 (16 pts)	Level 3 (18.5 pts)	Level 4 (24.5 pts)	80 points/percent	PASS
Yes	Level III	Level 3 (16 pts)	Level 6 (25 pts)	Level 4 (18.5 pts)	Level 4 (18.5 pts)	78 points/percent	PASS
Yes	Level IV	Level 3 (-5 pts)	Level 5 (21 pts)	Level 6 (24.5 pts)	Level 6 (24.5 pts)	65 points/percent	NOT PASS
No	Level V	Level 6 (21 pts)	Level 6 (21 pts)	Level 6 (18.5 pts)	Level 5 (-5 pts)	55.5 pts/percent	NOT PASS

STAMP – STAMP WS SCALE:

STAMP/WS level 1 = Novice-Low, STAMP/WS level 2 = Novice-Mid, STAMP/WS level 3 = Novice-High,
 STAMP/WS level 4 = Intermediate-Low, STAMP/WS level 5 = Intermediate-Mid, STAMP/WS level 6 =
 Intermediate-High, STAMP/WS level 7 = Advanced-Low, STAMP/WS level 8 = Advanced-Mid,
 STAMP/WS level 9 = Advanced-High.

Rubric for Level I for Logographic, Non-Romance, or Non-Germanic Languages*

Listening/Speaking requirement: Novice-Mid to Novice-High on STAMP scale

Reading/Writing requirement: Novice-Mid on STAMP scale

Interpretive and Presentational Modes of Communication

	Does not meet level I requirements (Novice-Low) – Out of Proficiency Range	Minimally meets level I requirements (Novice-Mid)	Adequately meets level I requirements (Novice-High)	Exceeds level I requirements (Intermediate- Low)
Interpretive Mode of Communication (Reading)	Does not comprehend sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. - 5 points	Minimally comprehends sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. 20.5 points	Adequately comprehends sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. 24.5 points	Adequately comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II. 25 points
Interpretive Mode of Communication (Listening)	Does not comprehend sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. - 5 points	Minimally comprehends sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. 19 points	Adequately comprehends sentence-length information from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within highly contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level I. 24.5 points	Adequately comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II. 25 points
Presentational Mode of Communication (Speaking)	Does not present information orally using a mixture of words and phrases and some simple sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level I. - 5 points	Presents information orally using a minimal mixture of words and phrases and some simple sentences with minimally appropriate and minimally applicable grammar structures and processes at level I. 19 points	Adequately presents information orally using a mixture of words and phrases and some simple sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level I. 24.5 points	Adequately presents information orally using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II. 25 points
Presentational Mode of Communication (Writing)	Does not present information in writing using a mixture of words and phrases and some simple sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level I. - 5 points	Presents information in writing using a minimal mixture of words and phrases and some simple sentences with minimally appropriate and minimally applicable grammar structures and processes at level I. 20.5 points	Adequately presents information in writing using a mixture of words and phrases and some simple sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level I. 24.5 points	Adequately presents information in writing using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II. 25 points
Total sum of points (percentage score)	STAMP 4S Level 1	STAMP 4S Level 2	STAMP 4S Level 3	STAMP 4S Level 4 (or higher)

*These include Arabic, Hebrew, Hindi, Japanese, Russian, Chinese, and others. For these languages, a proficiency level in the lower level of the range noted above is sufficient to meet the requirements in Reading and Writing for this level.

Rubric for Level II for Logographic, Non-Romance, or Non-Germanic Languages*

Listening/Speaking requirement: Novice-High to Intermediate-Low on STAMP scale

Reading/Writing requirement: Novice-Mid to Novice-High on STAMP scale

Interpretive and Presentational Modes of Communication

	Out of proficiency range (Novice-Low)	Does not meet level II requirements (Novice-Mid)	Minimally meets level II requirements (Novice-High)	Adequately meets level II requirements (Intermediate-Low)	Exceeds level II requirements (Intermediate- Mid)
Interpretive Mode of Communication (Reading)	Out of proficiency range	Does not comprehend simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Minimally comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Adequately comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III.
	- 5 points	16 points	21 points	24.5 points	25 points
Interpretive Mode of Communication (Listening)	Out of proficiency range	Does not comprehend simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Minimally comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Adequately comprehends simple connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level II.	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III.
	- 6 points	- 5 points	18.5 points	24.5 points	25 points
Presentational Mode of Communication (Speaking)	Out of proficiency range	Does not present information orally using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II.	Presents information orally using a minimal mixture of phrases and sentences with minimally appropriate and minimally applicable grammar structures and processes at level II.	Adequately presents information orally using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II.	Adequately presents information orally using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III.
	- 6 points	- 5 points	18.5 points	24.5 points	25 points
Presentational Mode of Communication (Writing)	Out of proficiency range	Does not present information in writing using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II.	Presents information in writing using a minimal mixture of phrases and sentences with minimally appropriate and minimally applicable grammar structures and processes at level II.	Adequately presents information in writing using a mixture of phrases and sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level II.	Adequately presents information in writing using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III.
	- 5 points	16 points	21 points	24.5 points	25 points
Total sum of points (percentage score):	STAMP 4S Level 1	STAMP 4S Level 2	STAMP 4S Level 3	STAMP 4S Level 4	STAMP 4S Level 5 (or higher)

*These include Arabic, Hebrew, Hindi, Japanese, Russian, Chinese, and others. For these languages, a proficiency level in the lower level of the range noted above is sufficient to meet the requirements in Reading and Writing for this level.

Rubric for Level III for Logographic, Non-Romance, or Non-Germanic Languages*

Listening/Speaking requirement: Intermediate-Low to Intermediate-Mid on STAMP scale

Reading/Writing requirement: Novice-High to Intermediate-Low on STAMP scale

Interpretive and Presentational Modes of Communication

	Out of proficiency range (Novice-Mid or lower)	Does not meet level III requirements (Novice-High)	Minimally meets level III requirements (Intermediate-Low)	Adequately meets level III requirements (Intermediate-Mid)	Exceeds level III requirements (Intermediate- High)
Interpretive Mode of Communication (Reading)	Out of proficiency range - 5 points	Does not comprehend connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. 16 points	Minimally comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. 21 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. 24.5 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 25 points
	Out of proficiency range - 6 points	Does not comprehend connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. - 5 points	Minimally comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. 18.5 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level III. 24.5 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 25 points
Presentational Mode of Communication (Speaking)	Out of proficiency range - 6 points	Does not present information orally using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. - 5 points	Presents information orally using a minimal mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. 18.5 points	Adequately presents information orally using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. 24.5 points	Adequately presents information orally using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 25 points
	Out of proficiency range - 5 points	Does not present information in writing using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. 16 points	Presents information in writing using a minimal mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. 21 points	Adequately presents information in writing using a mixture of phrases, sentences, and strings of sentences with appropriate and applicable grammar structures and processes at level III. 24.5 points	Adequately presents information in writing using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 25 points
Total sum of points (percentage score):	STAMP 4S Level 2 (or lower)	STAMP 4S Level 3	STAMP 4S Level 4	STAMP 4S Level 5	STAMP 4S Level 6 (or higher)

*These include Arabic, Hebrew, Hindi, Japanese, Russian, Chinese, and others.

Rubric for Level IV for Logographic, Non-Romance, or Non-Germanic Languages*
 Listening/Speaking requirement: Intermediate-Mid to Intermediate-High on STAMP scale
 Reading/Writing requirement: Intermediate-Low to Intermediate-Mid on STAMP scale

Interpretive and Presentational Modes of Communication

	Out of proficiency range (Novice-High or lower)	Does not meet level IV requirements (Intermediate-Low)	Minimally meets level IV requirements (Intermediate-Mid)	Adequately meets level IV requirements (Intermediate-High)	Exceeds level IV requirements (Advanced-Low)
Interpretive Mode of Communication (Reading)	Out of proficiency range - 5 points	Does not comprehend connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 16 points	Minimally comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 21 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 24.5 points	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level V. 25 points
Interpretive Mode of Communication (Listening)	Out of proficiency range - 6 points	Does not comprehend connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. - 5 points	Minimally comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with minimally appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 18.5 points	Adequately comprehends connected statements from culturally authentic print, digital, audio, and audiovisual materials as appropriate within contextualized situations and sources. Uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level IV. 24.5 points	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level V. 25 points
Presentational Mode of Communication (Speaking)	Out of proficiency range - 6 points	Does not present information orally using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. - 5 points	Presents information orally using a minimal mixture of sentences and connected discourse with minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 18.5 points	Adequately presents information orally using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 24.5 points	Adequately communicates orally using appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level V. 25 points
Presentational Mode of Communication (Writing)	Out of proficiency range - 5 points	Does not present information in writing using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 16 points	Presents information in writing using a minimal mixture of sentences and connected discourse with minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 21 points	Adequately presents information in writing using a mixture of sentences and connected discourse with appropriate and applicable grammar structures and processes at level IV. 24.5 points	Adequately communicates in writing using appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level V. 25 points
Total sum of points (percentage score):	STAMP 4S Level 3 (or lower)	STAMP 4S Level 4	STAMP 4S Level 5	STAMP 4S Level 6	STAMP 4S Level 7 (or higher)

*These include Arabic, Hebrew, Hindi, Japanese, Russian, Chinese, and others.

Rubric for Level V for Logographic, Non-Romance, or Non-Germanic Languages*

Listening/Speaking requirement: Intermediate-High to Advanced Low on STAMP scale

Reading/Writing requirement: Intermediate-Mid to Intermediate-High on STAMP scale

Interpretive and Presentational Modes of Communication

	Out of proficiency range (Novice-High or lower)	Does not meet level V requirements (Intermediate-Mid)	Minimally meets level V requirements (Intermediate-High)	Adequately meets level V requirements (Advanced-Low)	Exceeds level V requirements (Advanced-Mid)
Interpretive Mode of Communication (Reading)	Out of proficiency range - 5 points	Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Does not comprehend main ideas and identify some supporting details in the target language adequately.	Minimally uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language in a minimally appropriate manner.	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language in an adequate and appropriate manner.	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level VI. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language.
		16 points	21 points	24.5 points	25 points
Interpretive Mode of Communication (Listening)	Out of proficiency range - 6 points	Does not use the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Does not comprehend main ideas and identify some supporting details in the target language adequately.	Minimally uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language in a minimally appropriate manner.	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level V. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language in an adequate and appropriate manner.	Adequately uses the interpretive mode in communication with appropriate and applicable grammatical structures and processes at level VI. Comprehends main ideas and identifies some supporting details in the target language.
		- 5 points	18.5 points	24.5 points	25 points
Presentational Mode of Communication (Speaking)	Out of proficiency range - 6 points	Does not communicate orally using appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Communicates orally using minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Adequately communicates orally using appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Adequately communicates orally using appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level VI.
		- 5 points	18.5 points	24.5 points	25 points
Presentational Mode of Communication (Writing)	Out of proficiency range - 5 points	Does not communicate in writing using appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Communicates in writing using minimally appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Adequately communicates in writing using appropriate and applicable grammar structures and processes at level V.	Adequately communicates in writing using appropriate and applicable grammatical structures and processes in the target language at level VI.
		16 points	21 points	24.5 points	25 points
Total sum of points (percentage score):	STAMP 4S Level 4	STAMP 4S Level 5	STAMP 4S Level 6	STAMP 4S Level 7	STAMP 4S Level 8 (or higher)

*These include Arabic, Hebrew, Hindi, Japanese, Russian, Chinese, and others. For these languages, a proficiency level in the lower level of the range noted above is sufficient to meet the requirements in Reading and Writing for this level.